



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/52/839  
S/1998/260  
24 March 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 61 повестки дня  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят третий год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных  
Наций от 11 марта 1998 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства и в дополнение к моим предыдущим письмам, последнее из которых датировано 26 февраля 1998 года (A/52/808-S/1998/173), имею честь поставить Вас в известность о следующих прискорбных фактах, связанных с уничтожением культурного наследия оккупированной части Кипра.

Как Вам известно, охрана, содержание и возвращение всех исторических сооружений, принадлежащих представителям всех вероисповеданий на Кипре, как в свободной зоне, так и в зоне, оккупированной Турцией, является делом первостепенной важности для правительства Кипра, поскольку эти исторические сооружения являются памятниками уникальной и многообразной истории и культуры Кипра.

Прилагаемые фотографии\* свидетельствуют о запущенном состоянии и разрушении этих святынь и их незаконном переоборудовании под другие нужды и показывают, как турецкие оккупационные силы в северном Кипре пытаются уничтожить исторические памятники богатой кипрской культуры.

Недавно мы были поставлены в известность о следующих серьезных инцидентах, запечатленных на прилагаемых фотографиях:

---

\* С фотографиями можно ознакомиться в Постоянном представительстве Кипра при Организации Объединенных Наций.

1. Древняя церковь Св. Марины в Диориосе была разрушена и в настоящее время используется как загон для скота (фотографии 5 и 6).
2. Церковь Архангела Михаила в Казафани была брошена на произвол судьбы и в настоящее время находится под угрозой разрушения (фотография 2).
3. Церковь Св. Марины в Беллапаисе была переоборудована под мечеть (фотография 1).
4. Церковь Св. Иоанна в Миа-Милии была переоборудована под мечеть (фотографии 3 и 4).
5. Монастырь во имя иконы Пресвятой Богородицы "Апсинтиотисса" в Сихари был заброшен, разграблен и осквернен. Его бесценные фрески уничтожены (фотографии 7, 8 и 9).
6. Церковь Св. Амвросия в деревне Агиос-Амвросиос была переоборудована под мечеть (фотография 10).
7. Монастырь Антифонитис в Калограии был заброшен, а его уникальные фрески серьезно повреждены (фотографии 11 и 12).

Неоднократные противозаконные действия по преобразованию церквей и монастырей в мечети представляют собой нарушение Конвенции 1954 года о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и Декларации принципов международного сотрудничества в области культуры, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1966 году. Эти заранее спланированные действия со стороны турецких оккупационных сил в северном Кипре представляют собой вызов современному обществу и грубое нарушение основных прав человека народа Кипра, который связан прочными культурными и историческими узами с этими местами религиозного поклонения.

Эти последние события являются еще одним убедительным свидетельством пренебрежительного отношения Турции к культурному наследию других народов и религиозной нетерпимости, столь характерной для современной истории этой страны, а также демонстрируют решимость Турции насильственным путем изменить состав коренного населения оккупированного района Кипра. Игнорируя все международные соглашения, подрывая устои цивилизованного общества и оскверняя то, что является святыней для народа Кипра, Турция осуществляет хорошо продуманный, поддерживаемый официальными властями и тщательно исполняемый план, имеющий своей целью ликвидацию всех следов цивилизации, процветавшей в этих районах на протяжении более чем восьми тысяч лет.

От имени правительства Республики Кипр я хотел бы вновь выразить решительный протест против этих умышленных и сознательных актов уничтожения культурного наследия и просить Вас обратиться к Турции с призывом положить конец ее планомерной политике разграбления и уничтожения археологических, исторических и религиозных памятников острова.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 61 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Сотериос ЗАКХЕОС  
Посол  
Постоянный представитель

-----